



Universal Tool Adapter™ Tool Adapter™

USER'S GUIDE

SAFETY CONSIDERATIONS AND FEATURES

As with all tools, proper use of your Tool Adapter is necessary. Be careful not to pinch yourself when attaching the Tool Adapter to your tool or when moving the locking ring. Follow the instructions in this guide, paying special attention to the How to Connect and Changing the Angle sections.

Universal Tool Adapter (Drawing A):

1. Lanyard Hole
2. Locking Ring
3. 1/4" Hex Drive

Tool Adapter (Drawing B):

1. Lanyard Hole
2. Locking Ring
3. 1/4" Hex Drive

COMPATIBLE PRODUCTS

The Universal Tool Adapter is designed to work with the Charge® Ti, Charge® XTi, Wave®, Blast™, Fuse™ and Kick™. The Tool Adapter is designed to work with Super Tool® 200.

COMPATIBLE HEX BITS

The hex drive in your Tool Adapter is a spring-retention system that will accept any standard 1/4" hex bit. In addition to the bits included with the Tool Adapter, numerous other screwdriver and nutdriver bits are available where hardware is sold. This allows you to customize your bit set to meet your specific needs.

HOW TO CONNECT

To attach your Tool Adapter, open the handles of your tool part way, with the pliers pointing down. Pull the handles apart from each other to create a gap. Insert the Tool Adapter through the gap so it slips over the pivot point of the pliers. Squeeze the tool handles into the closed position. You are now ready to use your Tool Adapter. (Drawing C)

CHANGING THE ANGLE

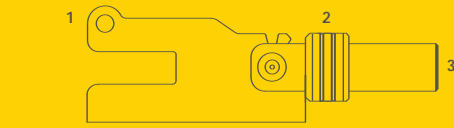
To change the deployment angle of your Tool Adapter, grasp the locking ring with your thumb and forefinger. When you push the locking ring toward the hex drive tip (away from the tool), the hex drive is free to swivel to 45° and 90° angles. (Drawing D)

TOOL ADAPTER CASE

To place your Tool Adapter in its case, first identify these items:

1. Bit Holders
2. Peg
3. Clips (Drawing E)

Begin with your Tool Adapter in the 90° degree position. Insert the barrel of your Tool Adapter into the peg. Push the Tool Adapter against both clips until it snaps into place. Place bits in bit holders. Push each bit against the holder until it snaps into place. To remove your Tool Adapter, grasp its edge and pull to release from the clips. (Drawing F)



A

GEBRAUCHSANLEITUNG

SICHERHEITSHINWEISE UND FUNKTIONEN

Wie bei allen Werkzeugen ist auch beim Tool Adapter auf die sachgemäße Anwendung zu achten. Seien Sie deshalb beim Anbringen des Tool Adapters und beim Bewegen des Spannring vorsichtig, um Quetschungen zu vermeiden. Befolgen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch und achten Sie dabei besonders auf die Informationen in den Abschnitten "Befestigung" und "Winkelverstellung".

Universal Tool Adapter (Abbildung A):

1. Anhängöse
2. Spannring
3. 1/4" Sechskantstutzen

Tool Adapter (Abbildung A):

1. Anhängöse
2. Spannring
3. 1/4" Sechskantstutzen

KOMPATIBLE PRODUKTE

Verwenden Sie den Universal Tool Adapter mit dem Charge® Ti und Charge® XTi, Wave®, Blast™, Fuse™ und Kick™. Der Tool Adapter ist außerdem mit dem Super Tool® 200 kompatibel.

KOMPATIBLE SECHSKANTBITS

Der Sechskantstutzen des Tool Adapters verwendet ein Federarretiersystem, das mit allen regulären -Zoll-Sechskantbits kompatibel ist. Zusätzlich zu den Bits, die mit dem Tool Adapter geliefert werden, können viele andere im Handel erhältliche Schraubendreher- und Schraubenschlüsselbits verwendet werden. So können Sie sich einen Bitsatz zusammenstellen, der Ihren Bedürfnissen entspricht.

BEFESTIGUNG

Zum Anbringen des Tool Adapters klappen Sie die Griffe des Werkzeugs ein wenig auseinander. Die Zange zeigt dabei nach unten. Ziehen Sie die Griffe auseinander, sodass ein Zwischenraum entsteht. Schieben Sie den Tool Adapter durch den Zwischenraum und über den Drehpunkt der Zange. Drücken Sie die Werkzeuggriffe wieder zusammen. Der Tool Adapter ist nun einsatzbereit. (Abbildung C)

WINKELVERSTELLUNG

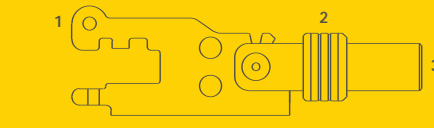
Um den Stellwinkel des Tool Adapters zu verändern, fassen Sie den Spannring zwischen Daumen und Zeigefinger. Wenn Sie den Spannring in Richtung Sechskantstutzen (vom Werkzeug weg) schieben, kann der Stutzen auf 45° oder 90° gestellt werden. (Abbildung D)

TOOL ADAPTER ETUI

Bevor Sie den Tool Adapter ins Etui legen, identifizieren Sie die folgenden Teile:

1. Aussparungen für Bits
2. Stift
3. Klammern (Zeichnung E)

Stellen Sie den Tool Adapter auf 90°. Schieben Sie den Schaft des Tool Adapters auf den Stift. Drücken Sie den Tool Adapter gegen die beiden Klammern, bis er einschnappt. Legen Sie die Bits in die entsprechenden Aussparungen. Drücken Sie das Bit jeweils in die Aussparung, bis es einschnappt. Um den Tool Adapter aus dem Etui zu nehmen, fassen Sie den Adapter am Rand und ziehen Sie ihn aus den Klammern. (Abbildung F)



B

GUIDE DE L'UTILISATEUR

MESURES DE SÉCURITÉ ET CARACTÉRISTIQUES

Comme pour tous les outils, vous devez utiliser votre Tool Adapter à bon escient. Faites bien attention de ne pas vous pincer lorsque vous fixez votre Tool Adapter à votre outil ou lorsque vous manipulez la bague de verrouillage. Vous devez bien suivre les instructions dans ce manuel, en faisant bien attention aux sections Comment connecter et changer d'angle

Universal Tool Adapter (Schéma A):

1. Trou de cordon
2. Bague de verrouillage
3. Embout hexagonal 1/4"

Tool Adapter (Schéma B):

1. Trou de cordon
2. Bague de verrouillage
3. Embout hexagonal 1/4"

PRODUITS COMPATIBLES

Le Universal Tool Adapter est conçu pour fonctionner avec les outils Charge® Ti, Charge® XTi, Wave®, Blast™, Fuse™ et Kick™. Le Tool Adapter est conçu pour fonctionner avec l'outil Super Tool® 200.

EMBOUTS HEXAGONAUX COMPATIBLES

L'embout hexagonal dans votre Tool Adapter est un système de rétention par ressort qui est compatible avec tout embout hexagonal de po. En plus des embouts inclus avec le Tool Adapter, plusieurs autres embouts de tournevis et de tourne-écrou sont disponibles dans toutes les bonnes quincailleries. Ceci vous permet de personnaliser votre jeu d'embouts pour répondre à vos besoins spécifiques.

COMMENT CONNECTER

Pour fixer votre Tool Adapter, ouvrez en partie les manches de votre outil, avec les pinces pointant vers le bas. Séparez les manches complètement pour créer une ouverture. Insérez le Tool Adapter dans l'ouverture pour qu'il se glisse sur le point d'articulation des pinces. Serrez les manches de l'outil pour le mettre en position fermée. Vous êtes maintenant prêt à utiliser votre Tool Adapter. (Schéma C)

CHANGER D'ANGLE

Pour changer l'angle de déploiement de votre Tool Adapter, saisissez la bague de verrouillage entre votre pouce et votre index. Lorsque vous appuyez sur la bague de verrouillage vers l'embout hexagonal (en s'éloignant de l'outil), l'embout hexagonal pivotera dans des angles de 45° et de 90°. (Schéma D)

BOÎTIER POUR LE TOOL ADAPTER

Pour placer votre Tool Adapter dans son boîtier, vous devez premièrement identifier ces items :

1. Supports à embouts
2. Cheville
3. Pincés (Schéma E)

Commencez par mettre votre Tool Adapter dans une position de 90°. Insérez la charnière de votre Tool Adapter dans la cheville. Appuyez sur le Tool Adapter contre les deux pinces pour qu'il s'enclenche bien en place. Placez les embouts dans les supports à embouts. Appuyez sur chaque embout contre le support pour que les embouts s'enclenchent bien en place. Pour retirer votre Tool Adapter, saisissez un coin et tirez pour le dégager des pinces. (Schéma F)



C

GUÍA DEL USUARIO

CONSIDERACIONES Y CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD

Al igual que con todas las herramientas, es necesario utilizar correctamente el Tool Adapter. Tenga cuidado de no pellizcarse cuando coloque el Tool Adapter en su herramienta o cuando mueva el anillo sujetador. Siga las instrucciones en esta guía, prestando especial atención a las secciones Cómo conectar y Cómo cambiar el ángulo.

Tool Adapter Universal (Dibujo A)

1. Agujero para llavero
2. Anillo sujetador
3. Adaptador hexagonal de 1/4"

Tool Adapter (Dibujo B):

1. Agujero para llavero
2. Anillo sujetador
3. Adaptador hexagonal de 1/4"

PRODUCTOS COMPATIBLES

El Tool Adapter Universal está diseñado para funcionar con Charge® Ti, Charge® XTi, Wave®, Blast™, Fuse™ y Kick™. El Tool Adapter está diseñado para funcionar con el Super Tool® 200.

PUNTAS HEXAGONALES COMPATIBLES

El adaptador hexagonal de su Tool Adapter es un sistema de retención con resorte que aceptará cualquier punta hexagonal de 1/4". Además de incluir las puntas y el Tool Adapter, diversas puntas de destornilladores y llaves para tuercas se comercializan en lugares de venta de artículos de ferretería. Esto le permite personalizar su propio juego de puntas para que cumpla con sus necesidades específicas.

CÓMO COLOCAR

Para colocar el Tool Adapter, abra a medias las empuñaduras de su herramienta, con el alicate mirando hacia abajo. Tire de las empuñaduras para crear un espacio entre ambas. Inserte el Tool Adapter a través del espacio de modo que se deslice sobre el punto de giro del alicate. Apriete las empuñaduras de la herramienta hasta la posición cerrada. Ahora está listo para utilizar el Tool Adapter. (Dibujo C)

CÓMO CAMBIAR EL ÁNGULO

Para cambiar el ángulo de despliegue de su Tool Adapter, sostenga el anillo sujetador con el pulgar y el índice. Cuando empuja el anillo sujetador hacia la punta del adaptador hexagonal (en dirección contraria a la herramienta), se puede girar el adaptador hexagonal a 45° y 90°. (Dibujo D)

ESTUCHE DEL TOOL ADAPTER

Para colocar el Tool Adapter en el estuche, primero identifique estos artículos:

- 1 Soportes de puntas
- 2 Clavijas
- 3 Sujetadores (Dibujo E)

Empiece con su Tool Adapter en la posición de 90°. Inserte el cuerpo de su Tool Adapter en la clavija. Empuje el Tool Adapter contra ambos sujetadores hasta que se traben. Coloque las puntas en los soportes de puntas. Empuje cada punta contra el soporte hasta que se traben. Para sacar el Tool Adapter, tómelo por el borde y tire para retirarlo de los sujetadores. (Dibujo F)



Universal Tool Adapter™ Tool Adapter™

USER'S GUIDE

MAINTENANCE

Your Tool Adapter is 100% high-grade stainless steel. No steel is truly "stainless." It is actually "corrosion-resisting steel," and corrosion can occur if not properly maintained.

Your tool should be cleaned, dried and re-oiled periodically, especially after use in a damp environment. After cleaning, re-oil pivoting areas with a light machine or penetrating type oil.

WARRANTY

If within 25 years from the date of purchase you find any defect in material or workmanship with your Leatherman Tool Adapter, return it to Leatherman Tool Group, Inc. or an international authorized repair center. For repair centers in your area contact the address shown below.

The warranty does not cover abuse, alteration, unauthorized, or unreasonable use of your Leatherman Tool Adapter. This warranty does not cover sheaths, accessories or colored finishes.

To obtain service, return your Tool Adapter to the address shown below or contact us for the location of the closest authorized repair center. At our option, we may replace your Tool Adapter rather than repair it; and if discontinued, replace it with a product of equal or greater value.

Leatherman Tool Group, Inc. is not liable for incidental or consequential damages. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you.

This warranty also gives you specific legal rights, and you may also have other rights that may vary from jurisdiction to jurisdiction.

Leatherman Tool Group, Inc.
P.O. Box 20595
Portland, OR 97294-0595 USA

12106 N.E. Ainsworth Circle
Portland, OR 97220-9001 USA
Phone: (503) 253-7826
Fax: (503) 253-7830
www.leatherman.com



D

PFLEGE

Der Tool Adapter besteht aus 100 % Edelstahl. Allerdings ist auch Edelstahl nicht vollkommen korrosionsfrei. Eigentlich ist das Material „korrosionsträge“ und kann bei unzureichender Pflege rosten.

Das Werkzeug ist regelmäßig zu reinigen, zu trocknen und nachzuölen; ganz besonders dann, wenn es Feuchtigkeit ausgesetzt war. Nach der Reinigung ist auf die Scharniere ein leichtes Maschinenöl oder ein rostlösendes Öl aufzutragen.

GARANTIE

Sollten Sie innerhalb von 25 Jahren ab Kaufdatum am Leatherman Tool Adapter einen Material- oder Herstellungsfehler feststellen, senden Sie ihn an die Leatherman Tool Group, Inc. oder geben Sie ihn an eine Vertragswerkstatt. Adressen von Vertragswerkstätten in Ihrer Nähe erhalten Sie unter der unten angegebenen Anschrift.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf unsachgemäße Behandlung und Modifikation sowie unsachgemäße oder unvernünftige Verwendung des Leatherman Tool Adapters. Diese Garantie gilt nicht für Etuis, Zubehör und Farbbeschichtungen.

Zur Inanspruchnahme der Garantie senden Sie den Tool Adapter an die unten angegebene Adresse, oder fragen Sie uns nach der nächstgelegenen Vertragswerkstatt. Es liegt in unserem Ermessen, den Tool Adapter an Stelle einer Reparatur zu ersetzen. Sollte das entsprechende Modell nicht mehr verfügbar sein, ersetzen wir es durch ein mindestens gleichwertiges Produkt.

Die Leatherman Tool Group, Inc. haftet nicht für Folgeschäden aus dem Gebrauch des Tool Adapters. Der Haftungsausschluss für Folgeschäden entfällt, wenn er nach den Gesetzen Ihres Landes nicht zulässig ist.

Weitere, Ihnen nach dem Gesetz zustehende Rechte werden von dieser Garantie nicht berührt.

Leatherman Tool Group, Inc.
P.O. Box 20595
Portland, OR 97294-0595 USA

12106 N.E. Ainsworth Circle
Portland, OR 97220-9001 USA
Phone: +1 503 253 7826
Fax: +1 503 253 7830
www.leatherman.com

E

ENTRETIEN

Votre Tool Adapter est fabriqué à 100 % d'acier inoxydable de haute qualité. Aucun acier n'est réellement « inoxydable ». Il s'agit en fait d'un « acier résistant à la corrosion », et l'outil peut être rongé par la corrosion s'il n'est pas bien entretenu.

Nettoyez, séchez et huilez régulièrement votre outil, surtout après l'avoir utilisé dans un environnement humide. Après l'avoir nettoyé, huilez à nouveau les zones pivotantes avec une huile mouvement légère ou une huile pénétrante.

GARANTIE

Si, dans les 25 ans à compter de la date d'achat de votre Tool Adapter Leatherman, vous trouvez un défaut dans la matière ou la fabrication, renvoyez-le à Leatherman Tool Group, Inc. ou à un centre de réparation international agréé. Pour obtenir une liste des centres de réparation dans votre région, veuillez écrire à l'adresse donnée ci-dessous.

Cette garantie ne s'applique pas en cas d'abus, de modification ou d'utilisation non-autorisée ou déraisonnable de votre Tool Adapter Leatherman. Cette garantie ne s'applique pas aux gaines, accessoires ou finitions en couleur.

Au cas où la réparation s'avérerait nécessaire, renvoyez votre Tool Adapter à l'adresse donnée ci-dessous ou contactez-nous afin d'obtenir l'adresse du centre de réparation agréé le plus proche. Nous procéderons, à notre discrétion, au remplacement de votre Tool Adapter plutôt qu'à la réparation. Le cas échéant, nous le remplacerons par un outil de valeur équivalente ou supérieure.

Leatherman Tool Group, Inc. n'est pas responsable en cas de dommages fortuits ou indirects. Certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou indirects, il est donc possible que cette exclusion ou limitation ne s'applique pas à votre cas.

Cette garantie vous confère aussi certains droits spécifiques auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient d'une juridiction à une autre.

Leatherman Tool Group, Inc.
P.O. Box 20595
Portland, OR 97294-0595 USA

12106 N.E. Ainsworth Circle
Portland, OR 97220-9001 USA
Phone: +1 503 253 7826
Fax: +1 503 253 7830
www.leatherman.com

F

MANTENIMIENTO

El Tool Adapter está hecho de acero inoxidable 100% de alto grado. Ningún acero es verdaderamente "inoxidable". En realidad se trata de "acero resistente a la corrosión" y la corrosión puede ocurrir si la herramienta no recibe el mantenimiento apropiado.

Su herramienta debe limpiarse, secarse y aceitarse periódicamente, especialmente si se usó en un ambiente húmedo. Después de limpiarla, vuelva a aceitar todas las áreas giratorias con un aceite liviano para máquinas o aceite de tipo penetrante.

GARANTÍA

Si dentro de un período de 25 años a partir de la fecha de compra, usted descubre algún defecto en el material o en la mano de obra del Tool Adapter Leatherman, devuélvalo a Leatherman Tool Group, Inc. o a un centro autorizado de reparaciones internacional. Para localizar centros de reparación en su área, póngase en contacto con la dirección que se muestra más abajo.

Esta garantía no cubre maltrato, modificación, o uso no autorizado o no razonable del Tool Adapter Leatherman. Esta garantía no cubre fundas, accesorios o acabados en colores.

Para obtener servicio, devuelva su Tool Adapter a la dirección que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros para recibir la ubicación del centro autorizado de reparaciones más cercano. A opción nuestra, podríamos reemplazar su Tool Adapter en lugar de repararlo; y de no fabricarse más, reemplazarlo con un producto de igual o mayor valor.

Leatherman Tool Group, Inc. no se responsabiliza por daños incidentales o consiguientes. Algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o la limitación de daños incidentales o consiguientes, por lo que la exclusión anterior puede no ser aplicable en su caso.

Esta garantía asimismo le otorga derechos jurídicos específicos, y usted quizá tenga otros derechos que pueden variar de jurisdicción en jurisdicción.

Leatherman Tool Group, Inc.
P.O. Box 20595
Portland, OR 97294-0595 USA

12106 N.E. Ainsworth Circle
Portland, OR 97220-9001 USA
Phone: +1 503 253 7826
Fax: +1 503 253 7830
www.leatherman.com